

---

# Württembergischer-Wagen

### **Württembergischer Wagen**

Diesem Modell eines Württembergischer Wagens liegen für den Einsatz als Vitrinenmodell zusätzliche, verlängerte Sprengwerke (seitliche Verspannungen des Wagenbodens) bei. Bei einem Austausch werden die serienmäßig kurzen Sprengwerke nach unten abgezogen und die beiliegenden längeren Ausführungen in die im Wagenboden befindlichen Öffnungen gesteckt. Ein Fahrbetrieb ist mit den verlängerten Sprengwerken nur begrenzt möglich.

In diesen Wagen kann die Innenbeleuchtung 7333 eingebaut werden. Er ist bereits für einen Einbau vorbereitet.

### **Württembergischer Cars**

Longer truss rods are included with this model of a Württembergischer car so that it may be used for a display model. The shorter truss rods installed at the factory are removed by pulling them out of the mounting holes on the bottom of the car and installing the longer truss rods in their place. When the longer truss rods are used, there are limitations on where the car can be operated on a layout.

The 7333 interior lighting kit can be installed in these cars. They are already equipped for this installation.

### **Voitures Wurtembergeises**

Pour l'exposer en vitrine, des tirants de châssis plus longs que d'ordinaire sont joints à ce modèle de wagon wurtembergeois, permettant le renforcement du plancher. Les tirants courts, montés en série, peuvent être retirés par le dessous afin de placer les tirants plus longs dans les œillets de support se trouvant à cet effet dans le plancher du wagon. Ces longs tirants handicapent cependant le bon roulement.

Cette voiture peut être équipée d'un éclairage intérieur réf. 7333. Le montage est facilité grâce au prééquipement d'origine.

### **Württembergischer Wagen**

Voor dit model van de „Württembergischer“ rijtuig zijn voor het gebruik als vitrinemodel, bijbehorende spanrichtingen toegevoegd, deze spanrichtingen worden gebruikt ter zijwaartse versteviging van de rijtuigbodem. Bij eventueel verwisselen worden de korte standaard-spanrichtingen naar onderen losgetrokken en de bijgevoegde langere uitvoeringen in de daarvoor betsemde openingen in het rijtuigbodem gestoken. De rijmogelijkheden met de verlengde spanrichtingen is echter beperkt.

In dit rijtuig kan de binnenverlichting 7333 worden ingebouwd; het is hiervoor reeds ingericht.

### **Coche de pasajeros de Wurttemberg**

A esta reproducción del coche de pasajeros de Wurttemberg se adjuntan arriostramientos prolongados por si quisiera colocar el modelo en una vitrina. Para efectuar el cambio basta con tirar los arriostramientos de serie que lleva el coche hacia abajo. Los ejemplares prolongados que se acompañan se introducen en los mismos agujeros que quedan libres. Una circulación por las vías de un tablero queda dificultada por estos arriostramientos prolongados. En estos coches se puede montar la iluminación interior 7333. Ya está preparado para su montaje.

### **Carrozza del Württemberg**

A questo modello di una carrozza del Württemberg sono acclusi, per il montaggio come modello da esposizione, dei tiranti aggiuntivi più lunghi (tenditori laterali del telaio della carrozza). Per la sostituzione, i normali tiranti corti vanno estratti da sotto ed i pezzi acclusi, in esecuzione più lunga, vanno innestati nelle fenditure esistenti nel telaio della carrozza. La circolazione con i tiranti allungati è possibile solo entro certi limiti. In questa carrozza si può installare l'illuminazione interna 7333. Essa è già predisposta per installarne una.

### **Württembergiger vagn**

Till denna modell av en Württemberg vagn bifogas för insats som vitrinmodell förlängda spännverk ( sidostagningar av vagnsbotten ). Vid byte dras de serie-mässigt korta spännverken ut nedåt och de bifogade i längre utförande sätts in i de befintliga öppningarna i vagnsbotten. Körning med de förlängda spännverken är endast möjlig i begränsad omfattning. Denna vagn kan förses med vagnsbelysning 7333. Inmonteringen är förberedd.

### **Württembergervogn**

Denne model af en Württembergervogn er vedlagt ekstra forlængede spændværker ( afstivninger i siderne af vognbunden ) til brug ved vognens opstilling som vitrinemodel. Ved en udskiftning trækkes de fabriksmonterede korte spændværker af nedefter, og de vedlagte længere typer stikkes ind i de dertil indrettede åbninger i vognbunden. Kørsel med de forlængede spændværker er kun mulig i begrænset omfang. I denne vogn kan indbygges den indvendige belysning 7333. Den er allerede forberedt til en indbygning.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Postfach 860  
D-73008 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

613790 /0709/HaEf  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH